

TEAC

LS-X55

2-way Speaker System

OWNER'S MANUAL

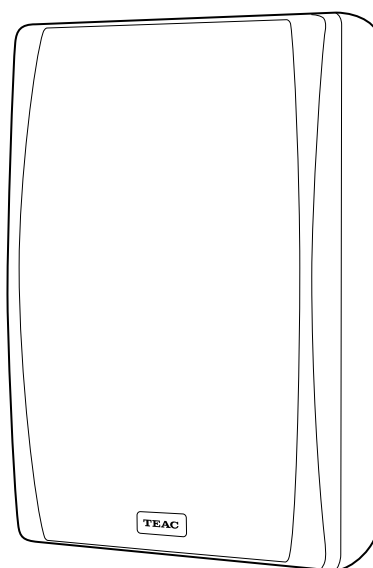
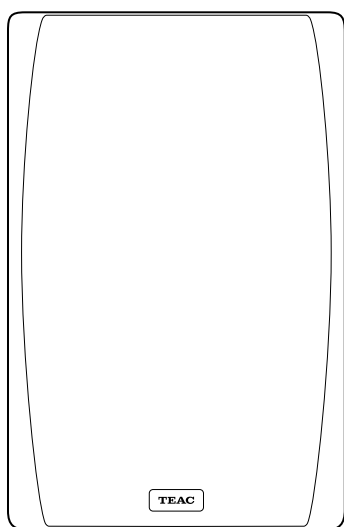
MODE D'EMPLOI

MANUAL DEL USUARIO

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUALE DI ISTRUZIONI

HANDLEIDING



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

NEDERLANDS

Contents

Thank you for choosing TEAC.

Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

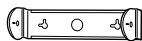
What's in the box	2
Connections	2
Installation	3
Maintenance	4
Specifications	4

What's in the box

Check to be sure the box includes all the parts shown below.

Speaker (LS-X55) x 2

Wall mount bracket x 2



Jointing bolt x 4



Owner's manual (this document) x 1

Warranty card x 1

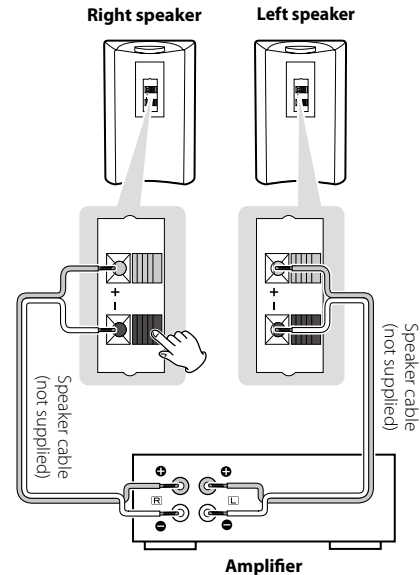
- The wall mount brackets and the jointing bolts are attached to the speakers when you unpack the box. Remove them before installing the speakers.
- Keep this manual for future reference.

Connections

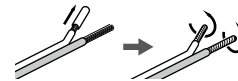
Connect the speaker terminals to the amplifier terminals using commercially available speaker cables.

CAUTION

To avoid damaging the speakers with a sudden high-level signal, **be sure to turn off the amplifier before connecting the speakers.**



- 1 Strip off the insulation from the ends of the cable and twist the bare strands together to facilitate connections.



- 2 While pressing the lever, insert the end of the cable to the terminal, and then release the lever.

Connect the left channel of the amplifier to the left speaker, and the right channel of the amplifier to the right speaker.

Also make sure to connect:

⊕ red terminal of the speaker

→ ⊕ terminal of the amplifier

Using ⊕ side of the speaker cable

⊖ black terminal of the speaker

→ ⊖ terminal of the amplifier

Using ⊖ side of the speaker cable

- Do not insert the insulation coating into the terminal. Insert only bare wire.
- Make sure it is fastened securely by pulling the cable lightly.
- Read the instructions of the amplifier carefully.
- The maximum rated input signal to the speaker is 80 W per channel. When connecting to an amplifier having an output higher than 80 W, be careful not to overpower the speaker with excessively high volume as this will damage the speaker.

Installation

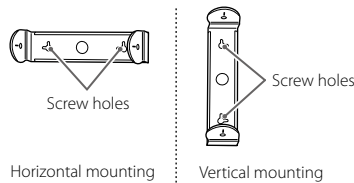
- Choose the installation location of the speakers carefully. Avoid placing them in direct sunlight or close to a source of heat. Also avoid locations subject to vibrations and excessive dust, heat, cold, or prolonged exposure to high humidity such as saunas or shower rooms.
- Do not splash water on speakers intentionally or submerge them in water. The LS-X55 is a water-resistant system, but it is not a completely waterproof system.
- Do not expose the speaker terminals to rain.
- When a TV is turned on nearby, lines might appear on the TV screen. This is not a malfunction of the speakers or the TV. If you see such lines, move the speakers and the TV further apart.

You can mount the speakers on a wall or ceiling, or simply place them on a shelf or stand.

Follow the instructions below to mount the speakers.

1 Ensure that a mounted wall or ceiling is strong enough to bear the weight of the speakers and the brackets.

2 Position the supplied wall mount brackets where you want to mount the speakers.



3 Mark the top of each screw hole on the wall or ceiling.



4 Mount the brackets.

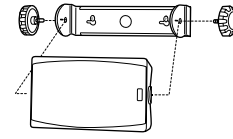
- 1 Screw commercially available screws at the marked points. Leave about 2 mm (1/16") space between the screw heads and the wall or ceiling.
- 2 Hang the brackets onto the screws.



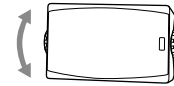
- When you want to mount the speakers on a concrete wall or ceiling, use commercially available concrete anchors.

5 Tighten each screw securely.

6 Fit the speakers on the brackets, and then attach the jointing bolts.



7 Adjust the angle of each speaker, and then tighten the bolts securely.



CAUTION

Before mounting the speakers, **ensure that a mounted wall or ceiling is strong enough to bear the weight of the speakers and the brackets.**

The warranty does not cover accidents caused by improper mounting.

CAUTION

This product is designed to comply with IPX2^(*) standard which does not provide a completely waterproof structure. Therefore when installed outdoors this product should be under the roof awning of a patio, porch or balcony. When installed indoors locations with high humidity should be avoided.

* IPX2 Compliant: Protected against falling water equivalent to 3-5 mm of rainfall per minute for duration of 10 minutes in 4 fixed positions - tilted 15 degrees in each direction from normal operating position.

Do not install speakers:

- Directly exposed to rain, water drops, or waterfalls
- Prolonged high humid locations like saunas or shower rooms
- Under water

Do not splash water on the speaker intentionally or submerge them in water.

Failure to follow these instructions could damage the speakers.

Maintenance

If the surface of the unit gets dirty, wipe it with a soft cloth or use diluted mild liquid soap.

- Never spray liquid directly on this unit.
- Do not use thinner or alcohol as they could damage the surface of the unit.

Specifications

Type.....	2-way speaker system
Unit	127 mm (5") Cone woofer x 1 25 mm (1") Dome tweeter x 1
Impedance8 Ω
Power Handling Capacity	
Nominal input.....	25 W
Maximum input	80 W
Frequency Response.....	70 Hz - 20 kHz
Sensitivity	91 dB (1 W, 1 m)
Dimensions (WxHxD).....	186 x 285 x 110 mm (7-5/16"x 11-2/8"x 4-3/8")
Weight (Net)	1.5 kg (3 5/16 lb) per speaker
Standard accessories	
Wall mount bracket x 2	
Jointing bolt x 4	
Owner's manual (this document) x 1	
Warranty card x 1	


This unit is designed to comply with IPX2 waterproof specifications*.

*Protected against falling water equivalent to 3-5 mm rainfall per minute for a duration of 10 minutes in 4 fixed positions - tilted 15 degrees in each direction from normal operating position -.

- Design and specifications are subject to change without notice.
- Weight and dimensions are approximate.
- Illustrations may differ slightly from production models.

For European customers

Disposal of electrical and electronic equipment

- All electrical and electronic equipment should be disposed of separately from the municipal waste stream via collection facilities designated by the government or local authorities.
- By disposing of electrical and electronic equipment correctly, you will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.
- Improper disposal of waste electrical and electronic equipment can have serious effects on the environment and human health because of the presence of hazardous substances in the equipment.
- The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) symbol, which shows a wheeled bin that has been crossed out, indicates that electrical and electronic equipment must be collected and disposed of  separately from household waste.
- Return and collection systems are available to end users. For more detailed information about the disposal of old electrical and electronic equipment, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the equipment.

Sommaire

Nous vous remercions d'avoir choisi TEAC.

Lisez ce manuel avec attention pour tirer les meilleures performances de cette unité.

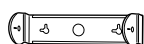
Contenu de l'emballage	5
Raccordements	5
Installation	6
Entretien	7
Caractéristiques techniques	7

Contenu de l'emballage

Vérifiez que vous disposez bien de tous les éléments représentés ci-dessous.

Enceinte (LS-X55) x 2

Fixation murale x 2



Molette de fixation x 4



Mode d'emploi (ce document) x 1

Carte de garantie x 1

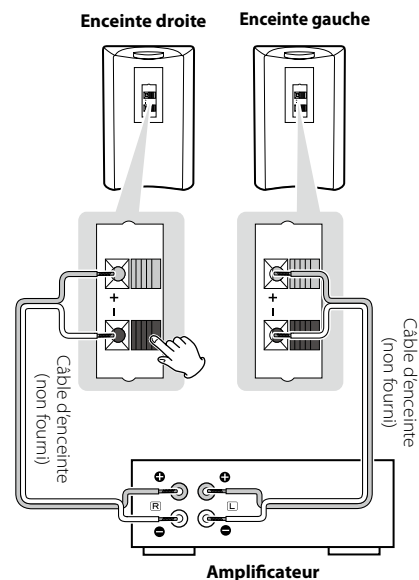
- Quand vous déballez le produit, les fixations murales et les molettes de fixation sont montées sur les enceintes. Retirez-les avant d'installer les enceintes.
- Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Raccordements

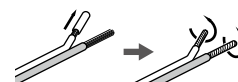
Raccordez les borniers des enceintes à ceux de l'amplificateur à l'aide de câbles d'enceinte du commerce.

ATTENTION

Pour éviter d'endommager les enceintes par un signal de haut niveau soudain, **veillez à bien éteindre l'amplificateur avant de raccorder les enceintes.**



- 1** Dénudez les extrémités du câble et épaissez les brins épars ensemble pour faciliter les connexions.



- 2** Tout en pressant le levier, insérez l'extrémité du câble dans la prise, puis relâchez le levier.

Reliez le canal gauche de l'amplificateur à l'enceinte gauche et le canal droit de l'amplificateur à l'enceinte droite. Veillez aussi à bien connecter :

bornier ⊕ rouge de l'enceinte
→ bornier ⊕ de l'amplificateur
à l'aide du côté ⊕ du câble d'enceinte

bornier ⊖ noir de l'enceinte
→ bornier ⊖ de l'amplificateur
à l'aide du côté ⊖ du câble d'enceinte

- N'insérez pas la gaine isolante dans le bornier. N'insérez qu'un fil nu.
- Assurez-vous que le câble est fixé solidement en tirant légèrement dessus.
- Lisez attentivement le mode d'emploi de l'amplificateur.
- Le niveau d'entrée de signal maximal dans l'enceinte est de 80 W par canal. Si vous branchez un amplificateur ayant une puissance de sortie supérieure à 80 W, veillez à ne pas attaquer l'enceinte avec un volume trop élevé car cela endommagerait cette dernière.

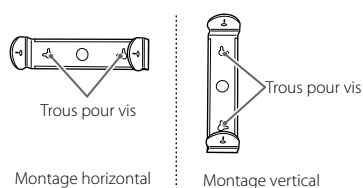
Installation

- Choisissez soigneusement l'emplacement des enceintes. Évitez de les exposer directement aux rayons solaires ou à une source de chaleur. Évitez aussi les endroits sujets aux vibrations, exposés excessivement à la poussière, à la chaleur, au froid, ou à une humidité élevée et prolongée comme les saunas ou salles de bains.
- N'éclaboussez pas intentionnellement les enceintes et ne les immergez pas dans du liquide. La LS-X55 est une enceinte résistant à l'eau mais pas une enceinte étanche.
- N'exposez pas les borniers de l'enceinte à la pluie.
- Allumer un téléviseur à proximité peut entraîner l'apparition de lignes sur l'écran de celui-ci. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement des enceintes ni du téléviseur. Si vous voyez de telles lignes, éloignez les enceintes du téléviseur.

Vous pouvez monter les enceintes au mur ou au plafond, ou simplement les placer sur une étagère ou un pied. Suivez les instructions ci-dessous pour monter les enceintes.

1 Assurez-vous que le mur ou le plafond est suffisamment solide pour supporter le poids des enceintes et des fixations.

2 Positionnez les supports muraux là où vous voulez monter les enceintes.



3 Marquez sur le mur ou le plafond le haut de chaque trou pour vis.



4 Montez les fixations.

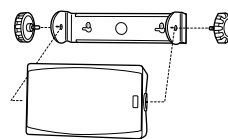
- 1 Vissez des vis du commerce aux points ainsi marqués. Laissez environ 2 mm d'espace entre les têtes de vis et le mur ou le plafond.
- 2 Accrochez les fixations sur les vis.



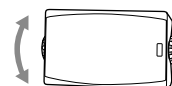
- Pour monter les enceintes sur un mur ou plafond en béton, utilisez des chevilles à béton du commerce.

5 Serrez bien chaque vis.

6 Montez les enceintes sur les fixations, puis attachez les molettes de fixation.



7 Orientez chaque enceinte, puis serrez les molettes.



ATTENTION

Avant de monter les enceintes, **assurez-vous que le mur ou le plafond est suffisamment solide pour supporter le poids des enceintes et des fixations.**

La garantie ne couvre pas les accidents causés par un montage incorrect.

ATTENTION

Ce produit est conçu pour répondre à la norme IPX2 (*) qui ne garantit pas une structure totalement étanche. Par conséquent, en cas d'installation en extérieur, ce produit doit être abrité sous un auvent de patio, un porche ou un balcon. En cas d'installation en intérieur, les lieux très humides doivent être évités.

* Conforme IPX2 : protégé contre des chutes d'eau équivalentes à 3-5 mm de pluie par minute durant 10 minutes dans 4 positions déterminées - inclinaison de 15 degrés dans chaque direction par rapport à la position de fonctionnement normale.

N'installez pas les enceintes :

- En exposition directe à la pluie, aux gouttes d'eau ni au ruissellement
- Dans des lieux à haute humidité prolongée tels que saunas ou salles de bain
- Sous l'eau

N'éclaboussez pas intentionnellement l'enceinte et ne l'immergez pas.

Le non respect de ces instructions pourrait endommager les enceintes.

Entretien

Si la surface de l'unité est sale, essuyez-la avec un chiffon doux ou utilisez un détergent liquide léger dilué.

- Ne vaporisez jamais du liquide directement sur cette unité.
- N'utilisez pas de diluant ni d'alcool car ils peuvent endommager la surface de l'unité.

Caractéristiques techniques

Type.....	Enceintes 2 voies
Haut-parleur.....	woofer à cône 127 mm x 1 tweeter à dôme 25 mm x 1
Impédance.....	8 Ω
Puissance admissible	
Entrée nominale.....	25 W
Entrée maximale.....	80 W
Réponse en fréquence.....	70 Hz - 20 kHz
Sensibilité.....	91 dB (1 W, 1 m)
Dimensions (LxHxP).....	186 x 285 x 110 mm
Poids (net).....	1,5 kg par enceinte
Accessoires standard	
Fixation murale x 2	
Molette de fixation x 4	
Mode d'emploi (ce document) x 1	
Carte de garantie x 1	

Cette unité est conçue pour être conforme aux spécifications d'étanchéité IPX2*.

*Protection contre des chutes d'eau équivalentes à 3-5 mm de pluie par minute durant 10 minutes dans 4 positions fixes - inclinaison de 15 degrés dans chaque direction par rapport à la position de fonctionnement normale.

- Conception et caractéristiques techniques sont sujettes à changements sans préavis.
- Poids et dimensions sont approximatifs.
- Les illustrations peuvent être légèrement différentes des modèles de production.

Pour les consommateurs européens

Mise au rebut des équipements électriques et électroniques

- (a) Tout équipement électrique et électronique doit être traité séparément de la collecte d'ordures ménagères municipales dans des points de collecte désignés par le gouvernement ou les autorités locales.
- (b) En vous débarrassant correctement des équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.
- (c) Le traitement incorrect des déchets d'équipements électriques et électroniques peut avoir des effets graves sur l'environnement et la santé humaine de par la présence de substances dangereuses dans les équipements.
- (d) Le symbole de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), qui représente une poubelle à roulettes barrée d'une croix, indique que l'équipement électrique et électronique doit être collecté et traité séparément des déchets ménagers. 
- (e) Des systèmes de retour et de collecte sont disponibles pour l'utilisateur final. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut des vieux équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre mairie, le service d'ordures ménagères ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'équipement.

Índice

Gracias por elegir TEAC.

Lea este manual atentamente para obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

Qué hay en la caja.....	8
Conexiones.....	8
Instalación.....	9
Mantenimiento.....	10
Especificaciones.....	10

Qué hay en la caja

Asegúrese de que la caja incluye los siguientes accesorios:

Altavoces (LS-X55) x 2

Soportes de montaje en pared x 2 

Fijadores x 4 

Manual del usuario (este documento) x 1

Tarjeta de garantía x 1

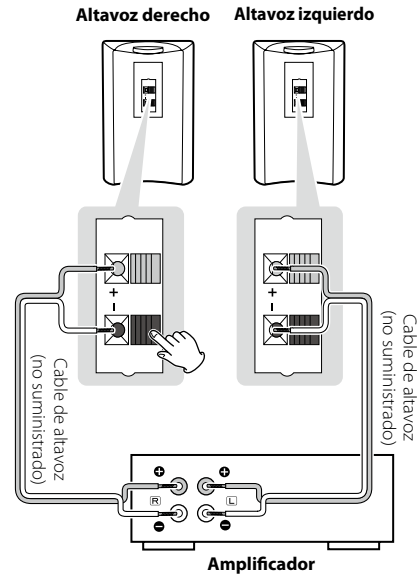
- Los soportes de montaje en pared y los fijadores están acoplados en los altavoces cuando se desembala la caja. Qítelos antes de instalar los altavoces.
- Conserve este manual para futuras consultas.

Conexiones

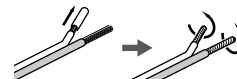
Conecte los terminales de los altavoces a los terminales del amplificador utilizando cables de altavoz de los disponibles comercialmente en el mercado.

PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN Para evitar daños a los altavoces con señales repentinas de alto nivel, **asegúrese de que el amplificador está apagado antes de conectar los altavoces.**



1 Desprenda el aislamiento de los extremos del cable y entrelace los hilos del cable al descubierto para compactarlos y facilitar las conexiones.



2 Mientras presiona la palanca, inserte el extremo del cable en el terminal y suelte la palanca.

Conecte el canal izquierdo del amplificador al altavoz izquierdo y el canal derecho del amplificador al altavoz derecho.

Igualmente asegúrese de conectar:

⊕ terminal rojo del altavoz
→ ⊕ terminal positivo del amplificador
Usando el lado ⊕ del cable de altavoz

⊖ terminal negro del altavoz
→ ⊖ terminal negativo del amplificador
Usando el lado ⊖ del cable de altavoz

- No inserte el recubrimiento del aislamiento en el terminal. Introduzca solamente el cable al descubierto.
- Asegúrese de que está firmemente conectado tirando ligeramente del cable.
- Lea con atención las instrucciones del amplificador.
- La señal de entrada máxima estimada al altavoz es de 80 W por canal. Cuando se conecte a un amplificador que tenga una salida superior a 80 W, lleve cuidado de no sobrecargar los altavoces con un volumen excesivamente alto ya que puede dañarlos.

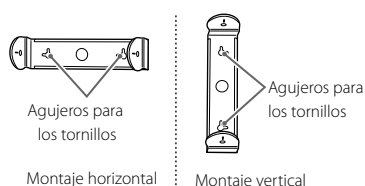
Instalación

- Elija bien el lugar de instalación de los altavoces. Evite situarlos donde reciban directamente la luz del sol o cerca de una fuente de calor. Evite también lugares sujetos a vibraciones y mucho polvo, calor o frío, o prolongadas exposiciones a humedad alta como saunas o cuartos de baño/duchas.
- No salpique agua intencionadamente sobre los altavoces ni los sumerja en agua. El sistema LS-X55 es resistente al agua pero no es un equipo totalmente sumergible.
- No exponga los terminales de los altavoces a la lluvia.
- Cuando hay una TV encendida en las inmediaciones, pueden aparecer líneas en la pantalla de la TV. Esto no es un mal funcionamiento ni de la TV ni de los altavoces. Si aparecen dichas líneas, aleje lo más posible los altavoces de la TV.

Los altavoces se pueden montar en la pared o en el techo, o simplemente colocarlos en una estantería o un soporte. Siga las instrucciones que le indicamos a continuación para montar los altavoces.

1 Asegúrese de que la pared o el techo donde se van a montar son lo suficientemente fuertes como para resistir el peso de los altavoces y los soportes de montaje.

2 Coloque los soportes de montaje en pared suministrados donde desee instalar los altavoces.



3 Haga una marca de referencia para cada agujero de tornillo en la pared o el techo.



4 Instale los soportes de montaje.

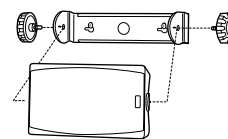
- 1 Atornille tornillos (de los disponibles comercialmente en el mercado) en los puntos marcados. Deje unos 2 mm de espacio entre las cabezas de los tornillos y la pared o el techo.
- 2 Cuelgue los soportes de montaje sobre los tornillos.



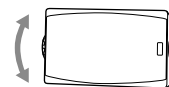
- Si desea instalar los altavoces en una pared de hormigón o en el techo, utilice tacos de anclaje para hormigón de los disponibles comercialmente en el mercado.

5 Apriete bien todos los tornillos.

6 Encaje los altavoces en los soportes de montaje y después acople los fijadores.



7 Ajuste el ángulo de cada altavoz y a continuación apriete los fijadores para que queden firmemente sujetos.



PRECAUCIÓN

Antes de montar los altavoces, **asegúrese de que la pared o el techo donde se van a montar son lo suficientemente fuertes como para resistir el peso de los altavoces y los soportes de montaje.**

La garantía no cubre los accidentes causados por un montaje incorrecto.

PRECAUCIÓN

Este producto está diseñado para cumplir con el estándar IPX2^(*), que no proporciona una estructura completamente a prueba de agua. Así pues, cuando se utilice en exteriores, este producto deberá usarse bajo la cubierta del tejado o toldo de un porche, una terraza o un patio. Si se utiliza en interiores, deberán evitarse los lugares con alta humedad.

* Compatible IPX2: protección contra las salpicaduras de agua equivalentes a 3-5 mm de lluvia por minuto durante 10 minutos en 4 posiciones fijas (inclinado 15 grados en cada dirección a partir de la posición normal de funcionamiento).

No instale los altavoces:

- Expuestos directamente a la lluvia, salpicaduras de agua, fuentes o cascadas
- Lugares con alta humedad prolongada como saunas o cuartos de baño
- Bajo el agua

No salpique agua intencionadamente sobre los altavoces ni los sumerja.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar daños a los altavoces.

Mantenimiento

Si la superficie de la unidad se ensucia, límpiela con un paño suave o utilice un jabón líquido ligero diluido.

- Nunca aplique ni rocíe líquido directamente sobre esta unidad.
- No use disolvente ni alcohol ya que podrían dañar la superficie de la unidad.

Especificaciones

Tipo	Sistema de altavoces de 2 vías
Unidad	Woofers con cono de 127 mm x 1 Tweeter de cúpula de 25 mm x 1
Impedancia	8 Ω
Capacidad de manejo de potencia	
Entrada nominal	25 W
Entrada máxima	80 W
Respuesta de frecuencias	70 Hz - 20 kHz
Sensibilidad	91 dB (1 W, 1 m)
Dimensiones (an x al x pro)	186 x 285 x 110 mm
Peso (neto)	1.5 kg por altavoz
Accesorios de serie	
Soportes de montaje en pared	x 2
Fijadores	x 4
Manual del usuario (este documento)	x 1
Tarjeta de garantía	x 1


Esta unidad está diseñada para cumplir con las especificaciones de resistencia al agua e impermeabilidad IPX2*.

*Protegida contra una caída de agua equivalente a 3-5 mm de lluvia por minuto durante un período de 10 minutos en 4 posiciones fijas (con una inclinación de 15 grados en cada dirección desde la posición normal de funcionamiento).

- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- El peso y las dimensiones son aproximados.
- Las ilustraciones pueden diferir ligeramente de los modelos de producción.

Para consumidores europeos

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

- Cualquier aparato eléctrico y electrónico debe ser eliminado separado de la recogida del resto de basura por parte de los servicios municipales, usando únicamente los "puntos limpios" o sistemas especificados por el gobierno o autoridades locales.
- Con la eliminación correcta de los equipos eléctricos y electrónicos estará ayudando a conservar recursos muy valiosos y a evitar los posibles efectos negativos en la salud humana y en el medio ambiente.
- La eliminación incorrecta de los equipos eléctricos y electrónicos puede producir efectos muy dañinos en el medio ambiente y en la salud humana con motivo de las sustancias peligrosas que pueden encontrarse en estos equipos.
- El símbolo de Eliminación de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE en inglés), identificado por un cubo de basura tachado, indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados de forma totalmente independiente con respecto a la basura doméstica. 
- Existen "puntos limpios" y sistemas a disposición del usuario final para la eliminación y recogida de este tipo de aparatos. Si necesita más información acerca de la forma de eliminar aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su Ayuntamiento, con la correspondiente empresa del servicio de recogida de residuos o con el comercio en el que adquirió ese aparato.

Inhalt

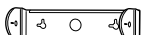
Danke, dass Sie sich für TEAC entschieden haben.
Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig, um den Funktionsumfang der LS-X55 optimal nutzen zu können.

Inhalt.....	11
Lieferumfang.....	11
Anschlüsse.....	11
Installation.....	12
Pflege.....	13
Technische Daten.....	13

Lieferumfang

Überprüfen Sie den Packungsinhalt auf Vollständigkeit:

Lautsprechersystem (LS-X55) x 2

Wandhalterung x 2 

Feststellschraube x 4 

Anleitung (dieses Dokument) x 1

Garantiekarte x 1

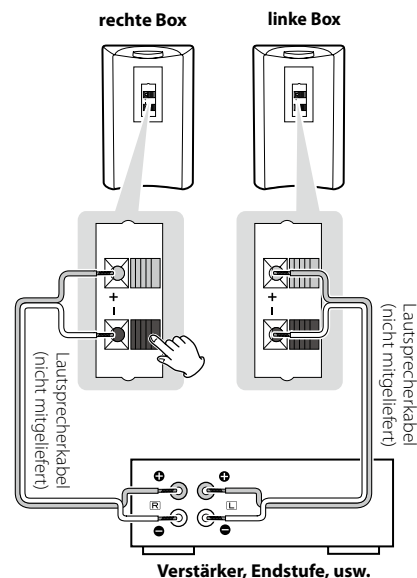
- Im Auslieferungszustand sind die Wandhalterungen mittels Feststellschrauben an den Lautsprechersystemen befestigt. Vor der Montage müssen die Feststellschrauben gelöst und die Wandhalterungen entfernt werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, so dass Sie sie bei Bedarf zur Hand haben.

Anschlüsse

Verwenden Sie handelsübliche Lautsprecherkabel, um die Lautsprechersysteme am Verstärker anzuschließen.

ACHTUNG

Um Schäden durch hohe Pegel zu vermeiden, **achten Sie darauf, dass der Verstärker ausgeschaltet ist, bevor Sie die Lautsprechersysteme anschließen.**



- 1 Entfernen Sie die Isolierung an den Kabelenden und verdrillen Sie die jeweiligen blanken Adern.**



- 2 Drücken Sie auf die jeweilige Klemmbuchse und stecken Sie die Kabelenden in die Anschlüsse.**

Schließen Sie die linke Lautsprecherbox am linken Lautsprecherkanal des Verstärkers an und die rechte Box am rechten Ausgang.

Achten Sie ebenfalls auf die Kabelpolung::

- ⊕ rote Anschlussklemme des Lautsprechers
➔ ⊕ Anschluss am Verstärker
- ⊕ markierter Leiter des Lautsprecherkabels
- ⊖ schwarze Anschlussklemme der Box
➔ ⊖ Anschluss am Verstärker
- ⊖ markierter Leiter des Lautsprecherkabels

- Achten Sie darauf, dass nur die abisolierten Kabelenden festgeklemmt sind, und nicht die Kunststoffisolierung.
- Überprüfen Sie durch leichtes Ziehen den sicheren Anschluss des Kabels.
- Lesen und beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Verstärkers.
- Die Maximalbelastbarkeit (rated input) der Lautsprechersysteme beträgt 80 W pro Kanal. Achten Sie bei Verwendung eines Verstärkers (Endstufe) mit höherer Ausgangsleistung darauf, dass die Lautsprechersysteme nicht überlastet und dadurch beschädigt werden.

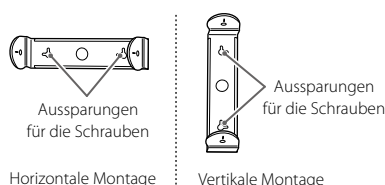
Installation

- Wählen Sie einen Aufstellungsort, an dem die Lautsprechersysteme nicht direkter Sonne oder anderen Wärmequellen ausgesetzt sind. Vermeiden Sie Betriebsorte mit erhöhtem Staubaufkommen oder solche, die Erschütterungen, Hitze, Kälte oder länger andauernd hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind, wie Saunen und Duschräume.
- Vermeiden Sie die direkte Einwirkung von Wasser. Die LS-X55 ist beständig gegenüber Tropfwasser, jedoch nicht komplett wasserdicht.
- Schützen Sie die Anschlussklemmen vor Regen.
- Auf einem in unmittelbarer Nähe der Boxen betriebenen TV-Gerät können Bildstörungen auftreten. Hierbei handelt es sich nicht um Fehlfunktionen der Lautsprechersysteme oder des TV-Geräts. Falls Bildstörungen auftreten, vergrößern Sie den Abstand zwischen den Boxen und dem TV-Gerät.

Die Lautsprechersysteme können frei stehend sowie an einer Wand oder der Decke montiert betrieben werden. Beachten Sie bei der Montage bitte folgende Hinweise:

1 Dass die Tragfähigkeit der Wand oder Decke für das Gewicht der Wandhalterungen und Lautsprechersysteme ausreicht.

2 Halten Sie die mitgelieferten Wandhalterungen an der jeweiligen Stelle an die Wand oder Decke, an der die Lautsprecherboxen montiert werden sollen.



3 Markieren Sie jeweils die obere Aussparung für die Schrauben.



4 Montieren Sie die Wandhalterungen.

1 Drehen Sie an den zuvor markierten Punkten handelsübliche Schrauben (M5) ein, und zwar so weit, dass zwischen Schraubenkopf und Wand oder Decke ein Abstand von 2 mm frei bleibt.

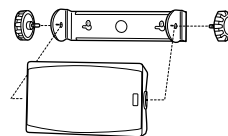
2 Hängen Sie die Wandhalterungen an die Schrauben.



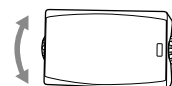
- Verwenden Sie zur Montage an Beton- oder Steinmauern und -decken geeignete, handelsübliche Dübel.

5 Ziehen Sie die Schrauben fest an.

6 Passen Sie die Lautsprechersysteme in die Wandhalterungen ein, und fixieren Sie sie anschließend mit den mitgelieferten Feststellschrauben.



7 Richten Sie die jeweilige Box im gewünschten Abstrahlwinkel aus, und ziehen Sie anschließend die jeweiligen Feststellschrauben fest.



ACHTUNG

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die Tragfähigkeit der Wand oder Decke für **das Gewicht der Wandhalterungen und Lautsprechersysteme ausreicht**.

Die Garantie schließt Unfallfolgen, aufgrund unsachgemäßer Montage, nicht ein.

ACHTUNG

Dieses Lautsprechersystem entspricht den IPX2^(*) Richtlinien und ist daher nicht komplett wasserdicht. In Aussenbereichen sollten die Lautsprechersysteme unter einem Dach, einer Markise oder geschützt auf einem Balkon montiert werden. Bei Montage in Innenräumen sollte anhaltend hohe Luftfeuchtigkeit vermieden werden.

* gemäß IPX2 Richtlinien geschützt gegen schräg fallendes Wasser (Tropfwasser), entsprechend einer Regenmenge von 3-5 mm pro Minute über eine Zeitspanne von zehn Minuten, in vier festen Positionen, jeweils 15 Grad gegenüber normaler Betriebslage.

Installieren Sie die Lautsprechersysteme nicht

- an Orten, die direktem Regen oder direkter Wassereinwirkung ausgesetzt sind
- an Orten mit anhaltend hoher Luftfeuchtigkeit, wie Saunen oder Duschräumen
- unter Wasser

Bespritzen Sie die Boxen nicht absichtlich und tauchen Sie sie nicht ins Wasser.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Schäden an den Lautsprechersystemen verursachen.

Pflege

Falls die Boxenoberfläche verschmutzt sein sollte, verwenden Sie zum Reinigen ein weiches Tuch oder milde Seifenlösung.

- Sprühen Sie niemals Flüssigkeiten direkt auf die Lautsprechersysteme.
- Verwenden Sie niemals Verdüner oder Alkohol, da dies die Boxenoberfläche beschädigen kann.

Technische Daten

Typ	2-Wege Lautsprechersystem
Wandler	127 mm Konus-Woofer x 1 25 mm Dome-Hochtöner x 1
Impedanz	8 Ω
Belastbarkeit	
Nennbelastbarkeit	25 W
Maximalbelastbarkeit	80 W
Frequenzgang	70 Hz - 20 kHz
Empfindlichkeit	91 dB (1 W, 1 m)
Abmessungen (BxHxT)	186 x 285 x 110 mm
Nettogewicht	1.5 kg pro Box
Standardzubehör	
Wandhalterung x 2	
Feststellschraube x 4	
Anleitung (dieses Dokument) x 1	
Garantiekarte x 1	


Dieses Lautsprechersystem entspricht den IPX2-Richtlinien zum Schutz vor Tropfwasser*.

*geschützt gegen schräg fallendes Wasser (Tropfwasser), entsprechend einer Regenmenge von 3-5 mm pro Minute über eine Zeitspanne von zehn Minuten - 15 Grad gegenüber normaler Betriebslage - in vier festen Positionen.

- Änderungen in Design und technischer Ausstattung vorbehalten.
- Gewichts- und Maßangaben sind Näherungswerte.
- Abbildungen können geringfügig von den Produktionsmodellen abweichen.

Für Kunden in Europa

Entsorgung elektrischer und elektronischer Altgeräte

- Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen, getrennt vom Hausmüll (Restmüll), über staatlich oder von der Gemeinde dafür vorgesehene Stellen entsorgt werden.
- Durch ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte leisten Sie einen Beitrag zur Einsparung wertvoller Rohstoffe und verhindern potenziell schädliche Auswirkungen auf die Gesundheit der Allgemeinheit und die Umwelt.
- Aufgrund schädlicher Substanzen in elektrischen oder elektronischen Altgeräten kann sich unsachgemäße Entsorgung schwerwiegend auf die Umwelt sowie die Gesundheit der Allgemeinheit auswirken.
- Das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf einem Produkt, der Verpackung und/oder der begleitenden Dokumentation kennzeichnet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte, getrennt vom Hausmüll (Restmüll)  entsorgt werden müssen.
- Weitere Informationen zur Wertstoffsammlung und Wiederverwertung von Altgeräten erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem für Sie zuständigen Abfallentsorgungsunternehmen oder der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben.

Indice

Grazie per aver scelto TEAC.

Leggere attentamente questo manuale per ottenere le migliori prestazioni da questo sistema.

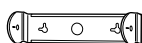
Contenuto della confezione	14
Collegamenti	14
Installazione	15
Manutenzione	16
Specifiche	16

Contenuto della confezione

Verificare che la confezione contenga tutte le parti illustrate di seguito.

Diffusori (LS-X55) x 2

Supporti da parete x 2



Pomelli di fissaggio x 4



Manuale di istruzioni (questo documento) x 1

Cartolina di garanzia x 1

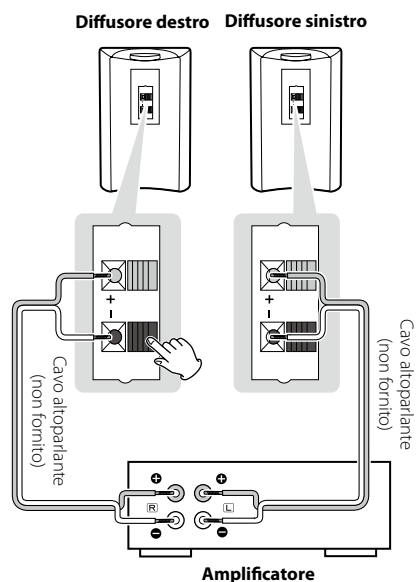
- Le staffe e i pomelli di fissaggio sono attaccati ai diffusori quando li si estrae dalla scatola. Rimuoverli prima di installare i diffusori.
- Conservare questo manuale per futuri riferimenti.

Collegamenti

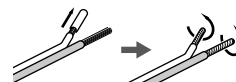
Collegare i terminali del diffusore ai terminali dell'amplificatore utilizzando cavi di potenza disponibili in commercio.

CAUTELA

Per evitare di danneggiare i diffusori con un improvviso segnale ad alto volume, **assicurarsi di spegnere l'amplificatore prima di collegare i diffusori.**



1 Togliere l'isolamento dalle estremità del cavo e attorcigliare i fili nudi per facilitare le connessioni.



2 Mentre si preme la levetta, inserire l'estremità del cavo al terminale, e quindi rilasciare la levetta.

Collegare il canale sinistro dell'amplificatore al diffusore sinistro e il canale destro dell'amplificatore al diffusore destro.

Assicuratevi anche di collegare:

- terminale ⊕ rosso del diffusore
→ terminale ⊕ dell'amplificatore
usando il lato ⊕ del cavo del diffusore
- terminale ⊖ nero del diffusore
→ terminale ⊖ dell'amplificatore
usando il lato ⊖ del cavo del diffusore

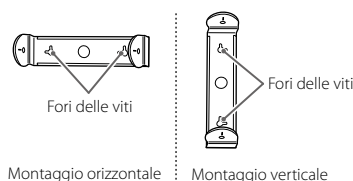
- Non inserire il rivestimento isolante nel terminale. Inserire solo il filo nudo.
- Accertarsi che il cavo sia fissato saldamente tirandolo leggermente.
- Leggere attentamente le istruzioni dell'amplificatore.
- Il segnale nominale massimo di ingresso al diffusore è di 80 W per canale. Quando si collega un amplificatore con una potenza superiore a 80 W, fare attenzione a non sovraccaricare il diffusore con un volume eccessivamente alto per non danneggiare gli altoparlanti.

- Scegliere il luogo di installazione dei diffusori con attenzione. Evitare di metterli sotto la luce solare diretta o vicino a una fonte di calore. Evitare anche luoghi soggetti a vibrazioni, polvere, calore e freddo o l'esposizione prolungata a umidità elevata, come saune e bagni con doccia.
- Non spruzzare intenzionalmente acqua sui diffusori o immergerli in acqua. Il sistema LS-X55 è resistente all'acqua, ma non è completamente impermeabile.
- Non esporre i terminali dei diffusori alla pioggia.
- Quando un televisore viene acceso nelle vicinanze, potrebbero apparire linee sullo schermo del televisore. Questo non è un problema di funzionamento degli altoparlanti o della TV. Se appaiono linee, tenere i diffusori e il televisore più distanti.

È possibile montare i diffusori su una parete o soffitto, o semplicemente metterli su uno scaffale o un supporto. Seguire le istruzioni riportate di seguito per montare i diffusori.

1 Assicurarsi che la parete o il soffitto siano abbastanza resistenti per sopportare il peso dei diffusori e delle staffe.

2 Posizionare le staffe di montaggio fornite sulla la parete in cui si desidera montare i diffusori.



3 Segnare la parte superiore di ogni foro sulla parete o sul soffitto.



4 Montaggio delle staffe.

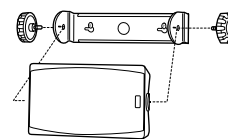
- 1 Avvitare le viti, normalmente disponibili in commercio, nei punti segnati. Lasciare circa 2 mm di spazio tra le teste delle viti e la parete o il soffitto.
- 2 Appendere le staffe sulle viti.



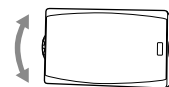
- Se si desidera montare le staffe su muro o cemento, usare viti e tasselli disponibili in commercio.

5 Serrare ogni vite in modo sicuro.

6 Montare i diffusori sulle staffe e quindi stringere i pomelli di fissaggio.



7 Regolare l'angolo di ogni diffusore e quindi stringere a fondo i pomelli di fissaggio in modo sicuro.



CAUTELA

Prima di montare i diffusori, **assicurarsi che la parete o il soffitto siano abbastanza resistenti per sopportare il peso dei diffusori e delle staffe.**

La garanzia non copre gli incidenti causati da un montaggio non corretto.

CAUTELA

Questo prodotto è progettato in conformità allo standard IPX2* che non prevede una struttura completamente impermeabile. Pertanto, se installato all'esterno, questo prodotto deve essere sotto la tenda di un portico o di un balcone. Se installato in luoghi al chiuso, deve essere evitato un alto tasso di umidità.

* Conforme IPX2: protetto contro la caduta di acqua equivalente a 3-5 mm di pioggia al minuto per la durata di 10 minuti in 4 posizioni fisse - inclinato di 15 gradi in ogni direzione dalla posizione di normale funzionamento.

Non installare i diffusori:

- **direttamente esposti alla pioggia, spruzzi d'acqua o cascate**
- **per lungo tempo in luoghi estremamente umidi come saune e bagni con doccia**
- **sott'acqua**

Non spruzzare acqua sul diffusore intenzionalmente o immergerlo in acqua.

Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe danneggiare i diffusori.

Manutenzione

Se la superficie esterna si sporca, strofinare con un panno morbido o utilizzare sapone diluito.

- Non spruzzare liquidi direttamente su questo apparecchio.
- Non utilizzare diluenti o alcool, in quanto potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

Specifiche

Tipo	sistema di altoparlanti a 2 vie
Unità	Woofer a cono 127 mm x 1 Tweeter a cupola 25 mm x 1
Impedenza	8 Ω
Potenza gestibile	
Ingresso nominale	25 W
Ingresso massimo	80 W
Risposta in frequenza	70 Hz - 20 kHz
Sensibilità	91 dB (1 W, 1 m)
Dimensioni (LxAxP)	186 x 285 x 110 mm
Peso (netto)	1,5 kg per diffusore
Accessori standard	
Supporti a parete x 2	
Pomelli di fissaggio x 4	
Manuale di istruzioni (questo documento) x 1	
Cartolina di garanzia x 1	


Questo diffusore è stato progettato in conformità alle specifiche IPX2 di impermeabilità*.

*Protetto contro la caduta di acqua equivalente a 3-5 mm di pioggia al minuto per una durata di 10 minuti in 4 posizioni fisse - inclinato di 15 gradi in ogni direzione dalla posizione di funzionamento normale.

- Design e specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Peso e dimensioni sono approssimativi.
- Le illustrazioni possono leggermente differire dai modelli in produzione.

Per gli utenti europei

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche

- Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti urbani mediante impianti di raccolta designati dalle autorità statali o locali.
- Lo smaltimento corretto delle apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce a risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.
- Lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono avere gravi conseguenze sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature.
- Il simbolo (RAEE) dei rifiuti elettrici ed elettronici, che si presenta con un bidone della spazzatura sbarrato, indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolte e smaltite separatamente dai rifiuti domestici. 
- Sistemi di raccolta sono disponibili per gli utenti finali. Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

Inhoud

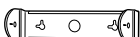
**Dank voor de aanschaf van een TEAC product.
Lees deze handleiding zorgvuldig om de beste uit het
apparaat te halen.**

Inhoud van de set.....	17
Aansluitingen.....	17
Installatie.....	18
Onderhoud.....	19
Technische gegevens.....	19

Inhoud van de set

Controleer of alle hieronder afgebeelde onderdelen in de doos aanwezig zijn:

Luidspreker (LS-X55) x 2

Muurbeugel x 2 

Verbindingsschroeven x 4 

Handleiding (DIT DOCUMENT) x 1

Garantiebewijs x 1

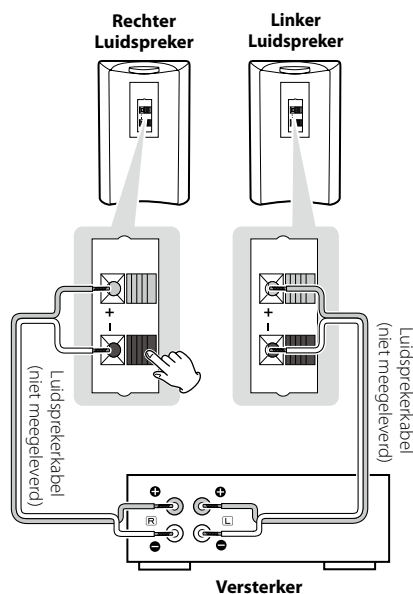
- De muurbeugels en de verbindingsschroeven zitten aan de luidsprekers wanneer u de doos openmaakt. Verwijder deze voordat u de luidsprekers installeert.
- Bewaar deze handleiding om later nog eens te raadplegen.

Aansluitingen

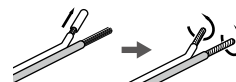
Verbind de luidsprekeraansluitingen met de versterkeruitgangen via in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels.

Waarschuwing

Om beschadiging van de luidsprekers door een plotseling krachtig signaal te voorkomen **altijd de versterker uitschakelen voordat u de luidsprekers gaat aansluiten.**



- 1 Strip de isolatie van de uiteinden van de kabel en twist de draadjes in elkaar voordat u ze aansluit.**



- 2 Druk de klem in, steek het draadeinde in de aansluiting en laat de klem weer los.**

Verbind het linker kanaal van de versterker met de linker luidspreker en het rechter kanaal van de versterker met de rechter luidspreker.

Let daarbij vooral op het volgende:

- ⊕ rode aansluiting van de luidspreker
→ ⊕ aansluiting van de luidspreker
gebruik de ⊕ ader van de luidsprekerkabel
- ⊖ rode aansluiting van de luidspreker
→ ⊖ aansluiting van de luidspreker
gebruik de ⊖ ader van de luidsprekerkabel

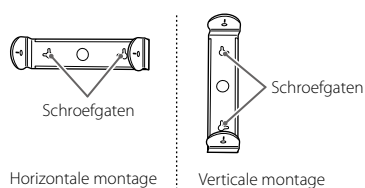
- Let erop dat de kabel met het blanke deel in de aansluiting wordt gestoken en niet met de isolatie.
- Controleer of de kabel goed vastzit door licht aan de kabel te trekken.
- Lees ook de handleiding van de versterker zorgvuldig door.
- De maximale belastbaarheid van elke luidspreker is 80 watt. Bij gebruik van een versterker die meer levert dan 80 watt per kanaal oppassen dat de luidspreker niet wordt overstuurd daar dit de luidspreker kan beschadigen.

- Kies de plaats voor de luidsprekers zorgvuldig. Vermijd opstelling in direct zonlicht of te dicht bij een warmtebron. Vermijd ook plaatsen die bloot staan aan trillingen en veel stof, warmte, koude of langdurige vochtigheid zoals een sauna of een badkamer.
- Zorg dat de luidsprekers niet nat worden of zelfs in het water vallen. De LS-X55 is tegen water bestand maar niet geheel waterdicht.
- Zorg dat ook de aansluitingen niet nat worden.
- Wanneer een TV in de directe nabijheid wordt ingeschakeld, kan deze storingen vertonen. Dat is geen defect van de luidsprekers of van de TV. Wanneer dit gebeurt, plaats de luidsprekers en de TV dan verder uit elkaar.

U kunt de luidsprekers aan de wand of aan het plafond monteren, of ze simpelweg op een stand plaatsen. Volg de aanwijzingen hieronder voor het ophangen van de luidsprekers.

1 Controleren of de wand of het plafond sterk genoeg is om het gewicht van de luidspreker en de beugel te dragen.

2 Plaats de bijgevoegde muurbeugels op de plaats waar u de luidsprekers wilt ophangen.



3 Markeer de bovenzijde van elk schroefgat op de wand of het plafond.



4 Monteer de beugels.

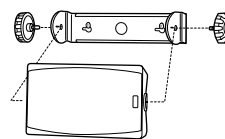
- 1 Breng in de handel verkrijgbare schroeven aan op de gemarkeerde plaatsen. Laat ca. 2 mm ruimte tussen de kop van de schroef en de wand of het plafond.
- 2 Breng de beugels aan op de schroeven.



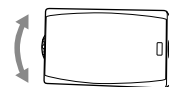
- Bij montage aan een betonnen of stenen muur dienen passende pluggen en schroeven te worden gebruikt.

5 Draai nu de schroeven stevig aan.

6 Bevestig de luidsprekers op de beugels en breng de bevestigingsschroeven aan.



7 Corrigeer de positie van elke luidspreker en draai dan de schroeven stevig aan.



Waarschuwing

Voordat u de luidsprekers ophangt, **controleren of de wand of het plafond sterk genoeg is om het gewicht van de luidspreker en de beugel te dragen.**

Incidenten door ondeugdelijke montage vallen niet onder de garantie.

Waarschuwing

Dit product voldoet aan de IPX2^(*) standaard die geldt voor een structuur die niet geheel waterdicht is. Bij montage buitenshuis dient dit product onder een afdak of een patio, arcade of een balkon te worden geplaatst. Bij installatie binnenshuis dienen zeer vochtige ruimten te worden vermeden.

* IPX2 Geschikt: beschermd tegen vallend water, overeenkomend met 3-5 mm regen per minuut gedurende 10 minuten op 4 vaste plaatsen – 15 graden gekanteld vanuit de normale positie in alle richtingen.

Plaats de luidsprekers niet op de volgende plaatsen:

- Direct in de regen, waterdruppels of stromend water
- Langdurig op vochtige plaatsen zoals sauna's of badkamers
- Onder water

Voorkom spatten op de luidsprekers en dompel ze zeker niet onder.

Dit alles om te voorkomen dat de luidsprekers worden beschadigd.

Onderhoud

Wanneer de buitenzijde van de luidsprekers vuil wordt, veegt u deze met een zachte doek af of met een doek die is bevochtigd met een sopje van zachte zeep.

- Spuit nooit vloeistof direct op de luidsprekers.
- Gebruik nooit verdunner of alcohol daar zulke vloeistoffen de buitenzijde kunnen aantasten.

Technische gegevens

Type.....	2-weg luidsprekersysteem
Eenheden	127 mm conus woofer x 1 25 mm dometweeter x 1
Impedantie8 Ω
Belastbaarheid	
Nominale belastbaarheid	25 W
Maximale belastbaarheid	80 W
Frequentiebereik.....	70 Hz - 20 kHz
Gevoeligheid	91 dB (1 W, 1 m)
Afmetingen (B x H x D)	186 x 285 x 110 mm (7-5/16" x 11-2/8" x 4-3/8")
Gewicht (netto)	1,5 kg per luidspreker
Standaard toebehoren	
2 muurbeugels	
4 bevestigingsschroeven	
1 Handleiding (dit document)	
1 Garantiekaart	

Dit apparaat voldoet aan de IPX2 voorwaarden voor waterdichtheid*.

*Beschermd tegen vallend water bij een equivalent van 3-5 mm regen per minuut gedurende 10 minuten in 4 vaste posities – 15 graden gekanteld in elke richting voor normale gebruikposities.

- Wijzigingen in vormgeving en specificaties zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.
- Gewicht en afmetingen bij benadering.
- Afbeeldingen kunnen licht afwijken van de werkelijkheid

Voor Europese Gebruikers

Verwerking van elektrische en elektronische apparatuur

- (a) Alle elektrische en elektronische apparatuur dient te worden gescheiden van het normale huisvuil en te worden ingeleverd bij door de overheid daartoe aangewezen locaties.
- (b) Door elektrische en elektronische apparatuur op de juiste manier af te voeren, draagt u bij aan het juiste gebruik van grondstoffen en voorkomt u een negatief effect op ons milieu en de volksgezondheid.
- (c) Onjuiste verwerking van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur kan het milieu en de volksgezondheid ernstig schaden door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in de apparatuur.
- (d) Het symbool van Gebruikte Elektrische en Elektronische Apparatuur (WEEE), dat een klike met wieltjes voorstelt met een kruis er doorheen, geeft aan dat het apparaat niet met het huisvuil mag worden afgevoerd, maar op de daarvoor aangewezen plaats dient te worden ingeleverd. 
- (e) Inlever- en verzamelplaatsen zijn voor eindgebruikers beschikbaar gesteld. Nadere informatie over het afvoeren van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur kan uw gemeente u geven en ook de leverancier waar u de apparatuur heeft aangeschaft.

TEAC

TEAC CORPORATION	1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530 Japan Phone: (042) 356-9156
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 U.S.A. Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. DE C.V.	Río Churubusco 364, Colonia Del Carmen, Delegación Coyoacán, CP 04100, México DF, México Phone: (5255)5010-6000
TEAC UK LTD.	Suites 19 & 20, Building 6, Croxley Green Business Park, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: (0845) 130-2511
TEAC EUROPE GMBH	Bahnstraße 12, D-65205 Wiesbaden-Erbenheim, Deutschland Phone: 0611-71580
